

# Jhn

## Chapter 18

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1 Ταῦτα εἰπὼν, Ἰησοῦς ἐξῆλθεν σὺν τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ πέραν τοῦ  
ይህ አለ አያሱስ ወጣ -ከ-ጋር- -ለ- ደቀ-መዛሙርት -የ-እርሱ ማዶ -የ-  
[G3778](#) [G3004](#) [G2424](#) [G1831](#) [G4862](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G4008](#) [G3588](#)  
χειμάρρου τοῦ Κέδρων, ὅπου ἦν κῆπος, εἰς ὃν εἰσῆλθεν αὐτὸς, καὶ  
ወንዝ -የ- ቁድሮን -በ-ቦታ- ነበር የአትክልት-ቦታ -ወደ- የ- ገባ እርሱ -እና-  
[G5493](#) [G3588](#) [G2748](#) [G3699](#) [G1510](#) [G2779](#) [G1519](#) [G3739](#) [G1525](#) [G0846](#) [G2532](#)  
οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ.  
-ያ- ደቀ-መዛሙርት -የ-እርሱ  
[G3588](#) [G3101](#) [G0846](#)

አያሱስም ይህን ብሎ አትክልት ወዳለበት ስፍራ ወደ ቁድሮን ወንዝ ማዶ ከደቀ መዛሙርቱ ጋር ወጣ፤ እርሱም ደቀ መዛሙርቱም በዚያ ገቡ።

2 ἦδει δὲ καὶ Ἰούδας, ὁ παραδιδούς αὐτὸν, τὸν τόπον, ὅτι  
ያውቃል -ደግሞ- -እና- ይሁዳ -ያ- አሳልፎ-ሰጠ እርሱን -ያ- ቦታ ምክንያቱም  
[G1492](#) [G1161](#) [G2532](#) [G2455](#) [G3588](#) [G3860](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5117](#) [G3754](#)  
πολλάκις συνήχθη Ἰησοῦς ἐκεῖ, μετὰ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ.  
ብዙ-ጊዜ ሰበሰበ አያሱስ እዚያ -ከ-ጋር- -የ- ደቀ-መዛሙርት -የ-እርሱ  
[G4178](#) [G4863](#) [G2424](#) [G1563](#) [G3326](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#)

አያሱስም ደቀ መዛሙርቱም ብዙ ጊዜ ወደዚያ ስለ ተሰበሰቡ አሳልፎ የሰጠው ይሁዳ ደግሞ ስፍራውን ያውቅ ነበር።

3 ὁ οὖν Ἰούδας, λαβὼν τὴν σπεῖραν, καὶ ἐκ τῶν ἀρχιερέων καὶ  
-ያ- -ስለዚህ- ይሁዳ ወሰደ -ያ- ሻለቃ -እና- -ከ- -የ- ሊቀ-ካህናት -እና-  
[G3588](#) [G3767](#) [G2455](#) [G2983](#) [G3588](#) [G4686](#) [G2532](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#)  
ἐκ τῶν Φαρισαίων ὑπηρέτας, ἔρχεται ἐκεῖ μετὰ φανῶν, καὶ λαμπάδων,  
-ከ- -የ- ፈሪሳውያን ባለ-ሥልጣን መጣ እዚያ -ከ-ጋር- ፋና ስለ-እና- መብራት  
[G1537](#) [G3588](#) [G5330](#) [G5257](#) [G2064](#) [G1563](#) [G3326](#) [G5322](#) [G2532](#) [G2985](#)  
καὶ ὀπλῶν.  
-እና- መሣሪያ  
[G2532](#) [G3696](#)

ስለዚህ ይሁዳ ጭፍሮችንና ከካህናት አለቆች ከፈሪሳውያንም ሎሎዎችን ተቀብሎ በችቦና በፋና በጋሻ ጦርም ወደዚያ መጣ።

4 Ἰησοῦς οὖν εἰδὼς πάντα τὰ ἐρχόμενα ἐπ’ αὐτὸν, ἐξῆλθεν καὶ λέγει  
አያሱስ -ስለዚህ- ያውቃል ሁሉ -ያ- መጣ -በ-ላይ- እርሱን ወጣ -እና- ይላል  
[G2424](#) [G3767](#) [G1492](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2064](#) [G1909](#) [G0846](#) [G1831](#) [G2532](#) [G3004](#)  
αὐτοῖς, τίνα ζητεῖτε?  
ለእነርሱ ምን ፈለገ  
[G0846](#) [G5101](#) [G2212](#)

አያሱስም የሚመጣበትን ሁሉ አውቆ ወጣና። ማንን ትፈልጋለችሁ አለቸው።



11 εἶπεν οὖν ὁ Ἰησοῦς τῷ Πέτρῳ, Βάλε τὴν μάχαιραν εἰς τὴν  
 አለ -ሰለዚህ- -ያ- አያሱስ -ለ- ጴጥሮስ ጣለ -ያ- ሰይፍ -ወደ- -ያ-  
[G3004](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G4074](#) [G0906](#) [G3588](#) [G3162](#) [G1519](#) [G3588](#)

θήκην; τὸ ποτήριον ὃ δέδωκέν μοι ὁ Πατήρ, οὐ μὴ πῶς αὐτό?  
 ሰጣ -ያ- ጽዋ ዮ- ሰጠ ለእኔ -ያ- አባት አይደለም አይ- ጠጣ እርሱን  
[G2336](#) [G3588](#) [G4221](#) [G3739](#) [G1325](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3962](#) [G3756](#) [G3361](#) [G4095](#) [G0846](#)

አያሱስም ጴጥሮስን። ሰይፍህን ወደ ሰጣው ክተተው፤ አብ የሰጠኝን ጽዋ አልጠጣትም? አለው።

12 Ἡ οὖν σπεῖρα, καὶ ὁ χιλιάρχος, καὶ οἱ ὑπηρέται τῶν Ἰουδαίων,  
 -ያ- -ሰለዚህ- ሻለቃ -እና- -ያ- የጦር-አዛዦች -እና- -ያ- ባለ-ሥልጣን -የ- አይሁድ  
[G3588](#) [G3767](#) [G4686](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5506](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5257](#) [G3588](#) [G2453](#)

συνέλαβον τὸν Ἰησοῦν, καὶ ἔδησαν αὐτόν;  
 ያዘ -ያ- አያሱስ -እና- አሰረ እርሱን  
[G4815](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G1210](#) [G0846](#)

እንግዲህ የሻለቃውና ጭፍሮቹ የአይሁድም ሎሌዎች አያሱስን ይዘው አሰሩት።

13 καὶ ἤγαγον πρὸς Ἄνναν πρῶτον; ἦν γὰρ πενθερὸς τοῦ Καϊάφα, ὃς  
 -እና- ተመራ -ወደ- ሐናን አስቀድሞ ነበር -ምክንያቱም- አማት -የ- ቀዳፋ ዮ-  
[G2532](#) [G0071](#) [G4314](#) [G0452](#) [G4412](#) [G1510](#) [G1063](#) [G3995](#) [G3588](#) [G2533](#) [G3739](#)

ἦν ἀρχιερεὺς τοῦ ἑνιαυτοῦ ἐκείνου.  
 ነበር ሊቃነ-ካህናት -የ- ዓመት -የ-ያ  
[G1510](#) [G0749](#) [G3588](#) [G1763](#) [G1565](#)

አስቀድመውም ወደ ሐና ወሰዱት፤ በዚያች ዓመት ሊቃ ካህናት ለነበረው ለቀዳፋ አማቱ ነበርና።

14 ἦν δὲ Καϊάφας ὁ συμβουλευσας τοῖς Ἰουδαίοις, ὅτι συμφέρει  
 ነበር -ደግሞ- ቀዳፋ -ያ- ተማከረ -ለ- አይሁድ ምክንያቱም ይሻለዋል  
[G1510](#) [G1161](#) [G2533](#) [G3588](#) [G4823](#) [G3588](#) [G2453](#) [G3754](#) [G4851](#)

ἕνα ἄνθρωπον ἀποθανεῖν ὑπὲρ τοῦ λαοῦ.  
 አንድ ሰው ሞተ -ሰለ- -የ- ሕዝብ  
[G1520](#) [G0444](#) [G0599](#) [G5228](#) [G3588](#) [G2992](#)

ቀዳፋም። አንድ ሰው ስለ ሕዝብ ይሞት ዘንድ ይሻላል ብሎ ለአይሁድ የመከራቸው ነበረ።

15 Ἦκολούθει δὲ τῷ Ἰησοῦ. Σίμων Πέτρος καὶ ἄλλος μαθητής, ὁ  
 ተከተለ -ደግሞ- -ለ- አያሱስ ስምዖን ጴጥሮስ -እና- ሌላ ደቀ-መዛሙርት -ያ-  
[G0190](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G4613](#) [G4074](#) [G2532](#) [G0243](#) [G3101](#) [G3588](#)

δὲ μαθητὴς ἐκεῖνος ἦν γνωστός τῷ ἀρχιερεῖ, καὶ συνεισηλθεν τῷ  
 -ደግሞ- ደቀ-መዛሙርት ያ ነበር ዘመድ -ለ- ሊቃነ-ካህናት -እና- ገባ-ከ- -ለ-  
[G1161](#) [G3101](#) [G1565](#) [G1510](#) [G1110](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G4897](#) [G3588](#)

Ἰησοῦ εἰς τὴν αὐλήν τοῦ ἀρχιερέως.  
 አያሱስ -ወደ- -ያ- ግቢ -የ- ሊቃነ-ካህናት  
[G2424](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0833](#) [G3588](#) [G0749](#)

ስምዖን ጴጥሮስም ሌላውም ደቀ መዛሙር አያሱስን ተከተለ። ያም ደቀ መዛሙር በሊቃ ካህናቱ ዘንድ የታወቀ ነበረ፤ ወደ ሊቃ ካህናቱም ግቢ ከአያሱስ ጋር ገባ፤



21 τί με ἐρωτᾷς? ἐρώτησον τοὺς ἀκηκοότας τί ἐλάλησα αὐτοῖς; ἴδε,  
 ምን እኔን ጠየቀ ጠየቀ -ያ- ሰማ ምን ተናገረ ለእርሱ እየ  
[G5101](#) [G1473](#) [G2065](#) [G2065](#) [G3588](#) [G0191](#) [G5101](#) [G2980](#) [G0846](#) [G3708](#)

οὗτοι οἶδασιν ἃ εἶπον ἐγώ.  
 እነዚህ ያውቃል የ- አሉ እኔ  
[G3778](#) [G1492](#) [G3739](#) [G3004](#) [G1473](#)

ስለምን ትጠይቀኛለህ? ለእርሱ የተናገርሁትን የሰሙትን ጠይቅ፤ እነሆ፡ እነዚህ እኔ የነገርሁትን ያውቃሉ አለው።

22 ταῦτα δὲ αὐτοῦ εἰπόντος, εἷς παρεστηκῶς τῶν ὑπηρετῶν ἔδωκεν  
 እነዚህ -ደግሞ- የ-እርሱ ሲናገር አንድ ያቀርባል -የ- ባለ-ሥልጣን ሰጠ  
[G3778](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3004](#) [G1520](#) [G3936](#) [G3588](#) [G5257](#) [G1325](#)

ῥάπισμα τῷ Ἰησοῦ, εἰπὼν, Οὕτως ἀποκρίνη τῷ ἀρχιερεῖ?  
 -በ-ጥሬ- -ለ- አየሱስ አለ እንዲሁ መልሶ -ለ- ሊቀነ-ካህናት  
[G4475](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G3779](#) [G0611](#) [G3588](#) [G0749](#)

ይህንም ሲል በዚያ ቆሞ የነበረው ከሎሌዎች አንዱ። ለአቀ ካህናቱ እንዲህ ትመልሳለህ? ብሎ አየሱስን በጥሬ መታው።

23 ἀπεκρίθη αὐτῷ Ἰησοῦς, Εἰ κακῶς ἐλάλησα, μαρτύρησον περὶ τοῦ κακοῦ;  
 መልሶ ለእርሱ አየሱስ -ቢ- በክፉ ተናገረ መሰከረ -ስለ- የ- ክፉ  
[G0611](#) [G0846](#) [G2424](#) [G1487](#) [G2560](#) [G2980](#) [G3140](#) [G4012](#) [G3588](#) [G2556](#)

εἰ δὲ καλῶς, τί με δέρεεις?  
 -ቢ- -ደግሞ- ጥሩ ምን እኔን ደበደበ  
[G1487](#) [G1161](#) [G2573](#) [G5101](#) [G1473](#) [G1194](#)

አየሱስም መልሶ። ክፉ ተናገረ እንደ ሆነሁ ስለ ክፉ መስክር፤ መልካም ተናገረ እንደ ሆነሁ ግን ስለ ምን ትመታኛለህ? አለው።

24 ἀπέστειλεν οὖν αὐτὸν ὁ Ἄννας, δεδεμένον, πρὸς Καϊάφαν τὸν ἀρχιερέα.  
 ለከ -ስለዚህ- እርሱን -ያ- ሐናክ አሰረ -ወደ- ቀያፋ -ያ- ሊቀነ-ካህናት  
[G0649](#) [G3767](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0452](#) [G1210](#) [G4314](#) [G2533](#) [G3588](#) [G0749](#)

ስለዚህ ሐና እንደ ታሰረ ወደ ሊቀ ካህናቱ ወደ ቀያፋ ሰደደው።

25 Ἦν δὲ Σίμων Πέτρος ἕστῳς καὶ θερμαινόμενος. εἶπον οὖν αὐτῷ,  
 ነው -ደግሞ- ስምዖን ጴጥሮስ ቆመ -እና- እየሞቀ አሉ -ስለዚህ- ለእርሱ  
[G1510](#) [G1161](#) [G4613](#) [G4074](#) [G2476](#) [G2532](#) [G2328](#) [G3004](#) [G3767](#) [G0846](#)

Μὴ καὶ σὺ ἐκ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ εἶ; ἠρνήσατο ἐκεῖνος, καὶ εἶπεν,  
 አይ- -እና- አንተ -ከ- -የ- ደቀ-መዛሙርት -የ-እርሱ ነህ ካደ ስ ያ -እና- አለ  
[G3361](#) [G2532](#) [G4771](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G1510](#) [G0720](#) [G1565](#) [G2532](#) [G3004](#)

Οὐκ εἰμί.  
 አይደለም ነኝ  
[G3756](#) [G1510](#)

ስምዖን ጴጥሮስም ቆሞ እሳት ይሞቅ ነበር። እንግዲህ። አንተ ደግሞ ከደቀ መዛሙርቱ አይደለህም? አሉት። እርሱም። አይደለሁም ብሎ ካደ።

26 λέγει εἷς ἐκ τῶν δούλων τοῦ ἀρχιερέως, συγγενῆς ὦν οὗ ἀπέκοψεν  
 ይለል አንድ -ከ- -የ- ባሪያ -የ- ሊቀነ-ካህናት ዘመድ ሆኖ የ- ቆረጠ  
[G3004](#) [G1520](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1401](#) [G3588](#) [G0749](#) [G4773](#) [G1510](#) [G3739](#) [G0609](#)

Πέτρος τὸ ὠτίον, Οὐκ ἐγώ σε εἶδον ἐν τῷ κήπῳ μετ' αὐτοῦ;  
 ጴጥሮስ -ያ- ጆሮ አይደለም እኔ አንተን እየ -በ- -ለ- የአትክልት-ቦታ -ከ-ጋር- -የ-እርሱ  
[G4074](#) [G3588](#) [G5621](#) [G3756](#) [G1473](#) [G4771](#) [G3708](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2779](#) [G3326](#) [G0846](#)

ጴጥሮስ ጆሮውን የቆረጠው ዘመድ የሆነ ከአቀ ካህናቱ ባሮች አንዱ። በአትክልቱ ከእርሱ ጋር እኔ አይቼህ አልነበረህም? አለው።

27 πάλιν οὖν ἠρνήσατο Πέτρος, καὶ εὐθέως ἀλέκτωρ ἐφώνησεν.  
 ደግሞ -ስለዚህ- ካደ ጴጥሮስ -እና- ወዲያው ደሮ ጠራ  
[G3825](#) [G3767](#) [G0720](#) [G4074](#) [G2532](#) [G2112](#) [G0220](#) [G5455](#)

ጴጥሮስም እንደ ገና ካደ፣ ወዲያውም ዶሮ ጮኸ።

28 Ἄγουσιν οὖν τὸν Ἰησοῦν ἀπὸ τοῦ Καϊάφα εἰς τὸ πραιτώριον. ἦν  
 ተመራ -ሰለዚህ- -ያ- ኢየሱስ -ከ- -የ- ቀያፋ -ወደ- -ያ- ፕራይቶሪን ነበር  
[G0071](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2533](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4232](#) [G1510](#)

δὲ πρῶτ. καὶ αὐτοὶ οὐκ εἰσῆλθον εἰς τὸ πραιτώριον, ἵνα μὴ  
 -ደግሞ- ማለዳ -እና- እነርሱ አይደለም ገን -ወደ- -ያ- ፕራይቶሪን -ዘንድ- አይ-  
[G1161](#) [G4404](#) [G2532](#) [G0846](#) [G3756](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4232](#) [G2443](#) [G3361](#)

μιανθῶσιν, ἀλλὰ φάγῳσιν τὸ πᾶσχα.  
 ይረክሳሉ -ነገር-ግን- በለ -ያ- ፋሲካ  
[G3392](#) [G0235](#) [G5315](#) [G3588](#) [G3957](#)

ኢየሱስንም ከቀያፋ ወደ ገዡ ግቢ ወሰዱት፤ ማለዳም ነበረ፤ እነርሱም የፋሲካ በግ ይበሉ ዘንድ እንጂ እንዳይረክሱ ወደ ገዡ ግቢ አልገቡም።

29 ἔξῃλθεν οὖν ὁ Πιλάτος ἔξω πρὸς αὐτοῦς, καὶ φησίν, Τίνα κατηγορίαν  
 ወጣ -ሰለዚህ- -ያ- ጸሊጦስ ውጪ -ወደ- እነርሱን -እና- አለ ምን ክስ  
[G1831](#) [G3767](#) [G3588](#) [G4091](#) [G1854](#) [G4314](#) [G0846](#) [G2532](#) [G5346](#) [G5101](#) [G2724](#)

φέρετε «κατὰ» τοῦ ἀνθρώπου τούτου?  
 አመጣ -በ-ላይ- -የ- ሰው -የ-ይህ  
[G5342](#) [G2596](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3778](#)

ስለዚህ ጸሊጦስ ወደ ውጭ ወደ እነርሱ ወጥቶ። ይህን ሰው ስለ ምን ትከሱታለችሁ አላቸው።

30 ἀπεκρίθησαν καὶ εἶπαν αὐτῷ, Εἰ μὴ ἦν οὗτος κακὸν, ποιῶν οὐκ  
 መልሶ -እና- አሉ ለእርሱ -ቢ- አይ- ነበር ይህ ክፉ አደረገ አይደለም  
[G0611](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1487](#) [G3361](#) [G1510](#) [G3778](#) [G2556](#) [G4160](#) [G3756](#)

ἂν σοὶ παρεδώκαμεν αὐτόν.  
 -አ- ለአንተ አሳልፎ-ሰጠ እርሱን  
[G0302](#) [G4771](#) [G3860](#) [G0846](#)

እነርሱም መልሰው። ይህን ክፉ አደረገ ባይሆን ወደ አንተ አሳልፈን ባልሰጠነውም ነበር አሉት።

31 εἶπεν οὖν αὐτοῖς ὁ Πιλάτος, Λάβετε αὐτὸν ὑμεῖς, καὶ κατὰ τὸν  
 አለ -ሰለዚህ- ለእነርሱ -ያ- ጸሊጦስ ወሰደ እርሱን አናንተ -እና- -በ-ላይ- -ያ-  
[G3004](#) [G3767](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4091](#) [G2983](#) [G0846](#) [G4771](#) [G2532](#) [G2596](#) [G3588](#)

νόμον ὑμῶν, κρίνατε αὐτόν. εἶπον αὐτῷ οἱ Ἰουδαῖοι, Ἡμῖν οὐκ ἔξεστιν  
 ሕግ -የ-አናንተ ፈረደ እርሱን አሉ ለእርሱ -ያ- አይሁድ እኔ አይደለም ተፈቅዷል  
[G3551](#) [G4771](#) [G2919](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2453](#) [G1473](#) [G3756](#) [G1832](#)

ἀποκτεῖναι οὐδένα;  
 ገደለ ምንም  
[G0615](#) [G3762](#)

ጸሊጦስም። እናንተ ወስዳችሁ እንደ ሕጋችሁ ፍረዱበት አላቸው። አይሁድም። ለእኛስ ማንንም ልንገድል አልተፈቀደልንም አሉት፤

32 ἵνα ὁ λόγος τοῦ Ἰησοῦ πληρωθῆ, ὃν εἶπεν, σημαίνων ποίω θανάτω  
 -ዘንድ- -ያ- ቃል -የ- ኢየሱስ ፈጸመ የ- አለ ያመለክታል የትኛው ሞት  
[G2443](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2424](#) [G4137](#) [G3739](#) [G3004](#) [G4591](#) [G4169](#) [G2288](#)

ἤμελλεν ἀποθνήσκειν.  
 ሊሆን-ነው ሞት  
[G3195](#) [G0599](#)

ኢየሱስ በምን ዓይነት ሞት ሊሞት እንዳለው ሲያመለክት የተናገረው ቃል ይፈጸም ዘንድ ነው።



37 εἶπεν οὖν αὐτῷ ὁ Πιλάτος, Οὐκοῦν βασιλεὺς εἶ σύ? ἀπεκρίθη ὁ  
 አለ -ሰለዚህ- ለእርሱ -ያ- ጳጳሱ ስለዚህ- ገንዞ ህ ህ አንተ መልሶ -ያ-  
[G3004](#) [G3767](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4091](#) [G3766](#) [G0935](#) [G1510](#) [G4771](#) [G0611](#) [G3588](#)

Ἰησοῦς, Σὺ λέγεις ὅτι βασιλεὺς εἰμι ἐγώ. εἰς τοῦτο γεγέννημαι, καὶ  
 አያሱ አንተ አለ ምክንያቱም ገንዞ ነኝ እኔ -ወደ- ይህ ተወለደ -አና-  
[G2424](#) [G4771](#) [G3004](#) [G3754](#) [G0935](#) [G1510](#) [G1473](#) [G1519](#) [G3778](#) [G1080](#) [G2532](#)

εἰς τοῦτο ἐλήλυθα εἰς τὸν κόσμον, ἵνα μαρτυρήσω τῇ ἀληθείᾳ. πᾶς  
 -ወደ- ይህ መጣ -ወደ- -ያ- ዓለም -ዘንድ- መሰከረ -ለ- እውነት ሁሉ  
[G1519](#) [G3778](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2889](#) [G2443](#) [G3140](#) [G3588](#) [G0225](#) [G3956](#)

ὁ ὧν ἐκ τῆς ἀληθείας, ἀκούει μου τῆς φωνῆς.  
 -ያ- ሆኖ -ከ- -የ- እውነት ስማ -የ-እኔ -የ- ድምፅ  
[G3588](#) [G1510](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0225](#) [G0191](#) [G1473](#) [G3588](#) [G5456](#)

ጳጳሱም። እንግዲያ ገንዞ ህን? አለው። አያሱም መልሶ። እኔ ገንዞ እንደ ሆንሁ አንተ ትላለህ። እኔ እውነት ልመሰክር ስለዚህ ተወልጃለሁ ስለዚህም ወደ ዓለም መጥቻለሁ፤ ከእውነት የሆነ ሁሉ ድምጽን ይሰማል አለው።

38 λέγει αὐτῷ ὁ Πιλάτος, Τί ἐστὶν ἀλήθεια? Καὶ τοῦτο εἰπὼν, πάλιν  
 ይለል ለእርሱ -ያ- ጳጳሱ ምን ነው እውነት -አና- ይህ አለ ደግሞ  
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4091](#) [G5101](#) [G1510](#) [G0225](#) [G2532](#) [G3778](#) [G3004](#) [G3825](#)

ἐξῆλθεν πρὸς τοὺς Ἰουδαίους, καὶ λέγει αὐτοῖς, Ἐγὼ οὐδεμίαν εὐρίσκω ἐν  
 ወጣ -ወደ- -ያ- አይሁድ -አና- ይለል ለእርሱ እኔ ምንም አገኝ -በ-  
[G1831](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2453](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1473](#) [G3762](#) [G2147](#) [G1722](#)

αὐτῷ αἰτίαν.  
 ለእርሱ ምክንያት  
[G0846](#) [G0156](#)

ጳጳሱም። እውነት ምንድን ነው? አለው። ይህንም ብሎ ዳግመኛ ወደ አይሁድ ወጥቶ። እኔስ አንዲት በደል ስንኳ አላገኘሁብትም።

39 ἔστιν δὲ συνήθεια ὑμῖν, ἵνα ἕνα ἀπολύσω ὑμῖν, ἐν τῷ πᾶσχα;  
 ነው -ደግሞ- ልማድ ለእናንተ -ዘንድ- አንድ ፈታ ለእናንተ -በ- -ለ- ፋሲካ  
[G1510](#) [G1161](#) [G4914](#) [G4771](#) [G2443](#) [G1520](#) [G0630](#) [G4771](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3957](#)

βούλεσθε οὖν ἀπολύσω ὑμῖν τὸν Βασιλέα τῶν Ἰουδαίων?  
 ፈለገ -ሰለዚህ- ፈታ ለእናንተ -ያ- ገንዞ -የ- አይሁድ  
[G1014](#) [G3767](#) [G0630](#) [G4771](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3588](#) [G2453](#)

ነገር ግን በፋሲካ አንድ ልፈታላችሁ ልማድ አላችሁ፤ እንግዲህ የአይሁድን ገንዞ ልፈታላችሁ ትወዳላችሁን? አላቸው።

40 ἐκράυγασαν οὖν πάλιν λέγοντες, Μὴ τοῦτον, ἀλλὰ τὸν Βαραββᾶν! ἦν  
 ይጮሃል -ሰለዚህ- ደግሞ እያሉ አይ- ይህን -ነገር-ግን- -ያ- በርባን ስር  
[G2905](#) [G3767](#) [G3825](#) [G3004](#) [G3361](#) [G3778](#) [G0235](#) [G3588](#) [G0912](#) [G1510](#)

δὲ ὁ Βαραββᾶς ληστής.  
 -ደግሞ- -ያ- በርባን ወንበደዎች  
[G1161](#) [G3588](#) [G0912](#) [G3027](#)

ሁሉም ደግመው። በርባንን እንጂ ይህን አይደለም እያሉ ጮኹ። በርባን ግን ወንበደ ነበረ።